

Distr.  
GENERAL

S/1998/709  
4 August 1998

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٤ آب/أغسطس ١٩٩٨  
موهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من  
القائمة المؤقتة للبعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي، أود إعلامكم باستمرار خروقات الطائرات الأمريكية لحرمة أجواء العراق وقيامها بأعمال المراقبة والاستفزاز للفترة من ١٦ - ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٨ والمبينة في الكشف المرفق طيا.

يرجى من سيادتكم التدخل لإيقاف هذه الأعمال التي تهدد سيادة ووحدة تراب جمهورية العراق باعتبارها مخالفات فاضحة لميثاق الأمم المتحدة ولأحكام القانون الدولي.

إن هذه الأعمال أدت وما زالت تؤدي إلى تروع السكان المدنيين والحق الخسائر العادية بالممتلكات الخاصة والعامة، وإن جمهورية العراق ثبتت حقها في المطالبة بالتعويضات القانونية عن الأضرار التي تصيب شعب وجمهورية العراق جراء هذه الأعمال.

سأغدو ممثناً لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة وضميتها الكشف بالخروقات الجوية لحرمة أجواء جمهورية العراق كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سعيد حميد حسن  
السفير  
القائم بالأعمال المؤقت

## المرفق

١٩٩٨-٢٢

### تفاصيل الخروقات للفترة من ١٦ - ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٨ والأضرار التي سببتها

١ - **المنطقة الشمالية:** (١١٨) طلعة جوية بسرعة (٦٠٠ - ٩٠٠) كم/ساعة وبارتفاع (٦ - ٩) كم فوق المدن والقصبات التالية:

دهوك، الموصل، العمادية، عقرة، زاخو، أربيل، تلعفر، راوندون، كوبسنجق.

٢ - **المنطقة الجنوبية:** (٦٤٨) طلعة جوية بسرعة (٦٠٠ - ٩٠٠) كم/ساعة وبارتفاع (٦ - ٩) كم فوق المدن والقصبات العراقية التالية:

الناصريه، السماوة، أربطاوي، أشجنة، الجابية، السلمان، البصيّة، القرنة، الجبايش، الشنافية، الرميثة، البصرة، الحي، الشطرة، العماره، قلعة سكر، صفوان، سوق الشيوخ، الحمز، الميمونة، أبو صخير، الرفاعي، النجف، قلعة صالح، علي الشرقي، قلعة سكر.

٣ - وكان عدد خروقات طائرات TR الاستطلاعية (١٠) طلعات على ارتفاع (٢٠) كيلومتر وبسرعة ٦٠٠ كم/الساعة.

٤ - بالساعة ٠٨/٤٥ و ٠٨/٥٣ و ٠٩/٠٧ من يوم ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٨ خرق الطيران الأمريكي الأجواء العراقية فوق مدينة أم قصر.

٥ - في الأيام ١١ و ١٢ و ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٨ قامت الطائرات الأمريكية باختراق حاجز الصوت فوق مدينة تلعفر مما أدى إلى كسر زجاج النوافذ لقسم من دوائر الدولة ودور للمواطنين وأصيب عدد من المواطنين بالذعر.

— — — — —